

二〇二一年九月十九日  
聖靈降臨節後第十七個主日

## 主日崇拜

### 讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾  
“敬拜主”  
“Majesty”
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 會 眾

### 聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson 馬可福音 Mark 9:30-37 王龍華
6. 講道 Sermon 「以基督的心為心」 胡晉生  
傳譯: 刁達謙

### 奉獻的敬拜 Worship in Dedication

7. 唱詩 Hymn 391 首 “主,我願像祢” (1-3 節) 會 眾
8. 奉獻 Offering 主 禮

### 團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

9. 報告 Announcement 主 禮
10. 禱告 Pastor Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
11. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」 End with Threefold Amen! 朱牧師

### 生活的敬拜 — 接受差遣 Worship in Daily Life

12. 唱詩 Sending Hymn “奉行真道” 會 眾  
“Send Forth by God's Blessing”

牧師: 朱柯

傳道: 方李曉芳 大城盛知(Jason Oshiro)

**信仰生活**（朱柯牧師按）最近國語部的幾個團契查完了《使徒行傳》，一些弟兄姐妹用詩詞的形式總結了自己的讀後感（已通過本月的教會家書發給大家）。以下是洪川師母2013年查完《使徒行傳》後寫下的一些感想，與大家分享。在此也鼓勵大家把自己的讀經體會整理成文（長短不限），發給教會辦公室，我們好登在周刊上和弟兄姐妹們分享。

## 學《使徒行傳》有感

洪川

### 一. 活著為要傳福音

如果此生不為傳福音而活，就枉費了上帝給我們的這奇妙又寶貴的生命，更虧欠主為我們的罪被釘十字架的深沉的愛。

主耶穌升天前，給了門徒一個大使命，就是讓他們去將福音傳到地極，使萬民做主的門徒。《使徒行傳》1:8 再次記載了耶穌給門徒的這一大使命。

面對這個大使命，我們常常推諉，或說“這個使命只是給使徒的”，或說“我現在還沒有聖靈的感動”，或說“上帝沒有呼召我”，或一邊說“主啊，我在這裡，求祢差遣我”卻從來不踏出腳步，甚至當“需要”擺在我們面前的時候，我們就以“忙”為藉口推脫，並不願參與。

而從《使徒行傳》1:8，我們就很清楚，主耶穌這裡給使徒的這個使命，不僅僅是給使徒，也是給我們每一個信主得救的基督徒的，因為我們每一位都是得著聖靈保惠師住在心裡的基督徒。我們應該清楚，當我們在主面前認罪、悔改、邀請耶穌進入我們的生命做主的那一刻，聖靈就已經降臨在了我們的身上。按主的應許，我們“就必得著能力”為主做見證。

如此看來，我們怎敢推說“上帝沒有呼召我”呢？我們沒有“聖靈的感動”，不是因為聖靈沒有感動我們，而是因為我們“世上的思慮，錢財的迷惑，把道擠住了”（太13:22），壓制了聖靈在我們心裡細微的聲音。

我們只要稍微想一想上帝給我們的這奇妙的生命，我們的口、我們的手、我們肢體的每一個細節，哪一樣不是出於上帝的恩典？我們能活著的每一天、每一分、每一秒，哪一瞬間不是出於祂的保守？如今，我們還能白白地因著主耶穌的寶血得稱為義，更得到永生。我們怎能安心於只顧“自己的房屋”，卻使主的殿荒涼呢？我們豈能做那僅僅喊著說“主啊，主啊”卻並不聽從主的話的人呢？

願我們每一個基督徒都能常常記起主耶穌給我們的大使命，做主無愧的僕人。

### 二. 想要傳福音，我們需要做些什麼準備嗎？

首先，傳福音之前需要先跟主建立起良好的關係。

從《使徒行傳》我們可以看到，使徒和保羅在傳講福音的時候，講的並不是深奧難懂的大道理或者探討上帝學問題，他們主要講的就是他們自己所經歷到的主、所看到的“上帝的大作為”，他們是在為主作見證。為什麼僅僅這些見證就能有這樣大的果效呢？我想除了聖靈的工作之外，另外有以下兩點值得我們注意：

1. 使徒都是與主同行的大約三年的人，他們與主有親密的關係；保羅自己也親自經歷了主所顯的神蹟。而“見證”的意思，就是將親身所經歷、所看到的講出來，證明此事的真實性。因此，作見證是最有力的傳福音的手段。
2. 從《使徒行傳》的記載，我們可以看到，不論是使徒還是保羅，他們的生命在真正認識主之後，都有了天翻地覆的改變。他們自身的改變成為了另一種不言的見證。

還記得那個只跟主說過幾句話的撒瑪利亞婦人，當她去城裡，對眾人說：“你們來看，有一個人將我素來所行的一切事都給我說出來了，莫非這就是基督嗎？”（約 4:29）眾人就聽了她的話，出城去看耶穌。她並不是一個有什麼學問或口才的人，更不是經學家，她只是一個眾人都瞧不起的卑微又悲慘的女人。為什麼眾人聽了她說的話，就願意去看耶穌呢？因為這個女人所講的是她自己所經歷的，叫人無從否定。而這個女人自身生命的改變成為她所說的話的有力證據，她為主作見證所說的話使“那城裡有好些撒瑪利亞人信了耶穌”（約 4:39），並且被吸引去見主耶穌。這個撒瑪利亞婦人的短短一句話，卻有這樣大的果效，成為我們傳福音的榜樣。

所以，如果我們自己都沒有真正認識主，如何讓其他人渴望認識主呢？如果我們自己都沒有真正經歷過主，或者已經忘了曾經經歷過的主，光憑道理如何讓其他人了解主的真實呢？如果我們自己的生命還跟以前沒有兩樣，並沒有主在我們裡面的那種光彩，如何憑藉空洞的言辭和聖經知識的辯論去吸引人來歸向主呢？

因此，親近主、認識主、與主建立良好的關係是傳福音第一步。

其次，要想持續地做福音的工作，還是需要有一段時間預備、裝備自己，冒然行動只會事倍功半，不會有好果效，甚至可能會有反效果。

我想只要是試著跟朋友傳過福音的人都有過這樣的經歷，要麼對方有一些稀奇古怪的問題是我們想也沒有想過的，想了也不知道怎麼回答的；要麼就是對方懶得理你，讓你多少有些尷尬的；要麼就是對方很抗奮反駁你，使你畏懼的；要麼就是對方跟你說他自己的信仰或四書五經也很好，搞得你無言以對的……這些經驗也成為我們面對“傳福音”裹足不前的一個原因。怎樣才能克服這些障礙呢？

從四福音的記載，我們可以清楚地知道，使徒並不是一開始就能出去傳福音的，他們都是曾跟著主耶穌、看著主耶穌四處傳講福音、與主同做工的門徒。他們跟主一起經歷了種種阻礙。在這個過程中，他們更加認識主，他們的生命也更加成熟，並且積累了很多傳福音的經驗。主耶穌也成為他們直接的榜樣。保羅，在蒙召以後，也並不是馬上就開始他的傳道之旅的。通過《使徒行傳》和《加拉太書》我們大概可以推算，從保羅信主之後到開始

第一次傳道旅程，他經過了十餘年的時間在各地教會服事、學習、成長，這為他之後的三次傳道之旅奠定了堅實的基礎。

所以要克服剛剛提到的那些障礙，就需要常常親自參與服事，在與其他弟兄姐妹同工的過程中去更多地親自經歷主、認識主，積累經驗。同時也能夠學習肢體間的搭配，以及操練我們的愛心和包容心，進而塑造我們謙卑的品質，成為合乎主用的器皿。另外，不管我們已經信主有多長時間，如果我們仍然覺得傳福音是一件很難的事，那麼再去參加一段時間慕道組查經和受洗班學習會非常有幫助。這個過程一方面可以幫助我們重拾起初信主時的熱情；一方面可以幫助我們重新整理自己對上帝的認識；另一方面也可以積累面對陌生人、慕道友時的經驗（比如可能會遇到些什麼稀奇古怪的問題），使我們能夠有所準備（彼前 3:15）。而帶慕道組查經的弟兄姐妹還有教受洗禮班的牧師，更可以成為我們裝備、學習的榜樣。

最後一點，也是最重要的一點：傳福音是為主做工，是願主得著人的心，不是為我們自己的榮耀，所以我們必須靠著聖靈，而不是靠自己的言語和智慧。這樣，在與主同工的過程中，主便會將祂自己“顯”給我們看，讓我們更加認識祂。

《使徒行傳》常常也被稱為“聖靈行傳”，因為我們可以從中看到聖靈怎樣一步步帶領使徒傳福音的腳步，也可以看到使徒怎樣順服聖靈的帶領。而其中使徒被聖靈充滿時所傳講的信息，使三千人信主受洗。聖靈也在使徒身陷牢獄之中時親自安慰、鼓勵他們。我們可以看到，人是有限而軟弱的，若不靠著聖靈，人就做不了什麼。同時，從《使徒行傳》我們也看到禱告的重要。可以說每一次使徒聽到聖靈的聲音或者被聖靈充滿，都是在他們禱告的時候。當我們承認自己的有限和軟弱、謙卑在上帝的面前的時候，就是聖靈工作、顯現的時候。

在我信主大概一年多的時候，有一次過節（好像是端午節），好多我爸爸的學生都來我家過節。但那天爸爸出差不在家，只有我和媽媽來招待這些學生。飯後大家都在客廳的沙發上坐著聊天，媽媽開始提到了信仰這個話題。學生們都很認真地聽，也提出一些問題。可惜當時媽媽和我都才信主不久，我們也都不是那種很聰明又伶牙俐齒的人，所以怎麼都說不到重點上。我心裡焦急，但又沒辦法，於是假裝去廚房倒水。我站在廚房裡，心裡焦急得想哭，於是禱告，告訴主我不知道應該說些什麼，求主耶穌自己來傳講祂自己。禱告很短。但當我拿著杯子重新回到沙發，我覺得自己腦子一下子就清晰了。我開始有條不紊地把我所信的講給大家聽。從亞當如何將罪帶入世界，人如何越來越墮落、遠離上帝，到主耶穌為何來、如何來、如何死、如何復活，以及對我們有什麼意義都講了出來。這麼多信息，卻也不囉嗦。之後還回答了好幾個學生的問題。我清清楚楚地知道這些話不是從我出來的，乃是從聖靈出來的。因為在我說話的同時，我覺得自己也正在像一個學生一樣聽所有的信息。感謝主藉著祂自己的話語讓我更加認識祂。那天是我信主以後第一次把自己所信的真理得那麼清楚。真的是感謝主！

我從自己那次的經歷體會到為什麼主耶穌要我們去為祂傳福音，而不是祂自己顯個神蹟讓所有人都信祂。一方面是給人有選擇的權利，另一方面也是給我們有服事主、服事人的機會，讓我們在這樣與主同工的過程中更加認識主自己。

所以傳福音是於主、於人、於己都有好處的事，榮神又益人，何樂而不為呢？

### 三. 《使徒行傳》中兩處讓我特別感動並讓我反思的經文。

一是第3章中記載彼得、約翰上聖殿去，在美門遇到一個瘸腿的人。當這個人向彼得、約翰要周濟的時候，彼得說：“金銀我都沒有，只把我所有的給你。”於是奉耶穌的名醫治了這個瘸腿的人。彼得所有的就是主耶穌。我呢？我在這世上所追尋、積攢的是什麼呢？我願自己也能像彼得一樣，將主耶穌視為我的所有，視為我今生唯一追尋的目標。

另一處是第27章23節，保羅用“我所屬、所侍奉的上帝”來描述他和主的關係。彼得和保羅之所以被主這樣大大地使用，因為他們的心真正地尊主為大，真正的放下所有、捨己來跟從主，真正的謙卑自己。今天，我敢問心無愧地跟上帝說：“我是屬祢的”嗎？我敢說我在完全侍奉上帝嗎？我的心有沒有僅僅在求主的國和義呢？還是我有更多世上的思慮和追求呢？

願上帝的手塑造我，為我造一顆清潔的心，使我可以成為像彼得和保羅一樣為上帝使用的器皿。願我離世的時候，不會因一生的虛空而懊悔。願我不會辜負上帝給我的這個生命以及祂為我在十字架上流出的寶血。

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	賀華	潘敏玲
講員	胡晉生	朱柯牧師
傳譯	刁達謙	劉鏘國
領詩	于偉 劉健昌	劉文蕙英 刁達謙
司琴	劉鄧蕙茵	何婧旻
讀經	王龍華	郝建
招待	郭晉雯 何小雲	郭晉雯 何小雲
投影機	王敏	王敏
影音控制	劉定一 呂日謙 何雪明 關霜怡	全越 呂日謙 何雪明 關霜怡
奉獻點存	于偉 劉健昌	劉文蕙英 陳嘉順
停車管理	藍征 鄭超	卞一君 何國興

---

**本週箴言 Weekly Watch Word**

---

馬可福音 10:45 耶穌說：「因為人子來，並不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命作多人的贖價。」

---

**本週禱告重點 Weekly Prayer Request**

---

1. 提名委員會會議將於本週六(9/25)下午2點在 ZOOM 上舉行。請為提名委員會委員（張希良、胡晉生、劉文蕙英、馬恩澤、潘宏仁、王海源）以及即將被提名為執事的候選人禱告。求上帝帶領會議順利舉行。
2. 為本月底(9/24-9/26)夏威夷華人基督教聯會在網上舉辦的培靈會的準備和後期錄製禱告。
3. 為新冠疫情迫切禱告：
  - 祈求上帝拯救我們脫離瘟疫的災害。盼望眾人都悔改，離開罪惡，歸向上帝。
  - 求主早日平息疫症，賜智慧給教牧同工及各位執事，幫助會眾逐步恢復正常聚會。
  - 繼續為本教會在醫療機構工作的會員禱告：  
劉王珮嫻、劉鄧蕙茵、梁茵茵、李晉、劉亞英、周小瑾、朱敏。
4. 為本教會支持的宣教士禱告（請留意二樓「宣教士來信」的佈告板）：
  - 中國：張軍夫婦、Jeff & Mim、秋林夫婦、唐侃夫婦
  - 台灣：謝中興夫婦
  - 中亞天山地區：高浩平夫婦
  - 非洲馬拉維：陳耀基夫婦

## 報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數：中文堂：64 位 英文堂：24 位  
網上崇拜線數：中文堂：87 條 英文堂：13 條

2. 上週奉獻記錄：	常費奉獻	感恩奉獻	差傳奉獻
主日：	\$2,356.74	\$270.00	\$3,440.00
網上：	\$4,543.00	\$60.00	\$400.00

3. 主日崇拜：歡迎大家於下主日(9/26)上午 10:30 到教堂來參加崇拜。有意者請於本週五(9/24)中午前向各團契的團長或教會辦公室報名。網上崇拜及週刊下載：  
[www.clch.org/live](http://www.clch.org/live)

4. 粵語全年讀經：每兩週聚會一次。本週四(9/23)晚上 7:30 在網上研讀《路加福音》及《使徒行傳》，鼓勵弟兄姊妹參加。本教會鼓勵弟兄姊妹在一年內把聖經通讀一遍。

5. 國語成人主日學：

- 1) 「慕道班」逢主日上午(9:00-10:00)在本教會三樓大堂上課。如果你準備領受洗禮，或在別的教會領受過洗禮，想要轉會加入本教會，必須參加慕道班和主日崇拜。
- 2) 「舊約班」學習《創世記》逢主日上午(8:45-9:45)在二樓 204 室上課。
- 3) 「新約班」學習《約翰福音》逢主日上午(8:45-9:45)在三樓 301 室上課。

6. 提名委員會：提名委員會會議推遲到本週六(9/25)下午 2 點在 ZOOM 上召開，**歡迎弟兄姊妹繼續推薦執事候選人，最遲於 9/22(週三)前**把名單交予提名委員會的任何一位委員。執事資格請參閱本週刊第 9 頁。

提名委員會委員：張希良、胡晉生、劉文蕙英、馬恩澤、潘宏仁、王海源

\* 11/7 會員大會當天不接受現場提名。

7. 聯會消息：夏威夷華人基督教聯會於本週五(9/24)至下主日(9/26)一連三天晚上 7:30 在網上舉行培靈會，邀請陳耀鵬牧師為大會講員，主題：「再創高峰」。請弟兄姊妹預留時間參加，並為此聚會及講員陳牧師禱告。[網址:www.clch.org/hcccu](http://www.clch.org/hcccu)

日期	時間	分題
9/24(週五)	晚上 7:30	高處讓我攀(迦密山上的以利亞)
9/25(週六)	晚上 7:30	高處不勝寒(何烈山上的以利亞)
9/26(主日)	晚上 7:30	高處未算高(旋風升天的以利亞)

8. 堂議會：下主日(9/26)下午 2:00 至 4:00 舉行例會，請各位執事準時出席。弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡以下任何一位執事：

陳嘉順(主席)、胡晉生(副主席)、潘敏玲(文書)、林文禮(司庫)、  
劉文蕙英、李世超、林華山、黃恩典、吳仲平

- 9.提交預算: 請各團契單位於 9/30(禮拜四)前把明年 (2022) 預算交給司庫林文禮執事、堂議會主席陳嘉順執事或用電郵傳到本教會辦公室。
- 10.支援會眾: 最近疫情嚴重, 弟兄姊妹若有需要別人幫忙去購買食物或葯物, 可聯絡教會關懷事工的負責人曉芳傳道 (782-8554)。
- 11.李牧師贈書: 李牧師清理辦公室, 決定把許多存書 (包括光碟) 贈送給本教會眾弟兄姊妹。歡迎大家到教會三樓禮堂外的陳列桌上隨意選取。
- 12.溫馨提示: 受變種病毒(Delta)影響, 最近夏威夷新冠疫情更加嚴重。這變種病毒比原先的新冠病毒傳播更快, 打過疫苗的人也可能被感染。請大家注意戴口罩, 保持社交距離, 經常用肥皂或含酒精的洗手液洗手。
- 到本教堂參加崇拜的人, 若在參加崇拜後的一週內確診患上冠狀肺炎, 請立即通知朱柯牧師 (550-8261)。我們不會公佈患病者的名字, 但會通知曾與患病者接觸的人立刻去接受檢查。

---

### 招募國語兒童主日學老師及助教

---

現招募國語兒童主日學 2021-2022 學年的各班級老師及助教 (10 月份開始培訓)。

報名詳情如下:

1. 本教會年滿 16 歲的會員, 慣常參加團契和崇拜, 對兒童事工有感動。
2. 不要求會英文, 會英文當然更好; 能使用基本辦公軟件, 如果不會可以培訓。
3. 鼓勵報名者願意委身參與事工至少 12 個月, 並積極參與事工相關培訓和會議。
4. 如果你有感動, 但是不知道如何行動, 沒關係! 我們有一個 3 個月的新老師陪伴計劃, 幫助你如何快速進入服事角色。3 個月的學習和實踐以後你可以再做決定是否繼續。

報名或需更多細節, 請聯繫黃蕊姊妹: 微信 lily\_nan, 電話: 808-392-4152

---

### 籌款活動 (9/1 至 9/30)

---

我們參加了 Foodland 超市的“Give Aloha”籌款活動, 所得款項將用來支持本教會的各項事工。在九月以內, 大家如果到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”幾家超市的任何一家購物, 包括在 <https://shop.foodland.com> 進行網上購物, 付款時可以附上給予本教會的奉獻。Foodland 和 Western Union Foundation 公司為此次籌款活動提供了至少 \$250,000 的配比基金。請注意, 個人奉獻金額只有 \$249 以內的部份可以按照一定比例享受此次的配比基金。

如何捐款:

1. 到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”任何一家超市場購物;
2. 向收銀員出示「購物卡」(Maikai card);
3. 把本教會代號碼(Code) 78280 或本教會名稱(Organization Name) Chinese Lutheran Church of Honolulu 告訴收銀員, 並繳交對本教會捐款的金額。
4. 查看收條上打印的項目是否正確: 本教會的名稱、捐款的金額和你個人「購物卡」號碼。



5. 通過網上購物捐款：<https://shop.foodland.com>
6. 在 Foodland 的捐款收條上，請清楚寫上姓名，於主日崇拜時放入奉獻箱，或郵寄到本教會，以便本教會記錄。

## 執事資格

### 1. 《聖經》原則：（參：徒 6:3，提前 3:8-13）

- a. 有好名聲--- 在教會內外均有好名聲。如：誠實、和善、廉潔、正義、忠貞、樂於助人等。
- b. 聖靈充滿--- 愛慕《聖經》真理（聖靈乃是真理的靈）：  
喜歡讀經、聽道、有靈修讀經的習慣、經常參加主日學和禱告會。  
結出聖靈果子：仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、  
良善、信實、溫柔、節制。（加 5:22）
- c. 智慧充足--- 有學識、有辦事和決策能力、有在團契中與別人同工會議的團隊經驗。
- d. 善於管家--- 家庭生活和諧。
- e. 其他--- 舉止端莊、不說讒言、不好酒、不貪財。

\* 執事是教會的僕人，也是信徒的領袖。

執事在信仰生活上當作信徒的榜樣，在辦事決策上當有領袖的才能。敬虔與才能兩者不可偏廢。

\* 本教會期望每一位弟兄姊妹都歸屬一個團契，並參加主日學；執事應該樹立榜樣。

### 2. 會章規定：（參會章第八章#8.02.a, 8.04.c，細則第三部份#7，第六部份#19）

- a. 十八歲或以上。
- b. 成為本教會會員一年或以上。
- c. 素常參加本教會聚會及素常以金錢奉獻支持本教會聖工。（以本教會記錄為準）
- d. 執事連任不能超過兩任。

### 3. 教會傳統：（按照本教會過往慣例）

有夫妻關係或有父母子女直屬關係者不宜有二人或以上同時在堂議會任職。

附註：「教會傳統」乃是教會累積多年經驗的成果，值得慎重參考。但「教會傳統」並不同於「《聖經》原則」及「會章規定」，所以沒有絕對的約束力。因此，若有人認為某特殊的夫妻或父母子女應同時在堂議會任職，仍可以按程序提名，讓會眾議決。

夏威夷華人基督教聯會2021培靈會

# 再創高峰

網上培靈會

9/24-26

7:30 pm

語言:粵語(國語翻譯)



講員:陳耀鵬牧師



[www.clch.org/hcccu](http://www.clch.org/hcccu)

- 9/24 (五) 高處讓我攀 (迦密山上的以利亞)
- 9/25 (六) 高處不勝寒 (何烈山上的以利亞)
- 9/26 (日) 高處未算高 (旋風昇天的以利亞)